

ОБЩИ УСЛОВИЯ

Член 1. ЦЕЛ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Това Споразумение се сключва между Глобалния фонд за борба срещу СПИН, туберкулоза и малария - фондация, учредена по законите на Швейцария ("Глобалният фонд") и Главният получател, посочен в графа 2 от заглавната част на това Споразумение. Това Споразумение определя условията, при които Глобалният фонд финансира Главния получател за изпълнение на Програмата, чието име е изложено в графа 3 на заглавната част на Споразумението ("Програмата") за държавата, която е посочена в графа 1 на заглавната част на Споразумението ("Държава-домакин")

Член 2. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОГРАМАТА

- (а) Описание и цели на Програмата. Главният получател изпълнява Програмата както е описано в "Описание на изпълнението на Програмата", включено като Анекс А на това Споразумение. Рамката/е за изпълнение на индикаторите към Анекс А определя основните цели на Програмата, ключовите индикатори, планираните резултати и планирания бюджет на Програмата, приложими за посочените периоди на Програмата. Освен ако не е посочено друго, планираните резултати, определени в "Описание на изпълнението на Програмата" и приложенията към него са с натрупване и не включват изходните данни.
- (б) Бюджет на Програмата. Обобщеният бюджет (бюджети), който е приложен към Анекс А на това Споразумение определя одобрените разходи за срока на Програмата. Главният получател изпълнява Програмата в съответствие с Обобщения бюджет. Промени в бюджета се извършват единствено на основание на писмени указания, предоставени от Глобалния фонд или по друг начин писмено разрешен от Глобалния фонд.

Член 3. СРОК НА ПРОГРАМАТА

- (а) Фаза 1. Главният получател приема, че считано от датата на влизане в сила на това Споразумение (упомената в член 38 по-долу) Глобалния фонд поема ангажимент за отпускане на средства (при наличие на такива), предназначени за Програмата, съгласно това Споразумение за период от 24 месеца, който започва да тече от Началната дата на Фаза 1 (посочена в графа 4Б от заглавната част на това Споразумение) и завършва на Крайната дата на Фаза 1 (посочена в графа 4В от заглавната част на това Споразумение) (по-долу наричан "Срок на Програмата").
- (б) Фаза 2. Глобалният фонд реши по свое усмотрение да удължи Срока на Програмата след Крайната дата на Фаза 1 и да осигури финансиране за Фаза 2 на Програмата. Страните подписаха изменение на това Споразумение, като "Срокът на Програмата" по такъв начин бе удължен до Крайната дата на Фаза 2 (посочена в графа 4Г на заглавната част на това Споразумение).
- (в) Фаза I на Продължаване на изпълнението на Програма („ПИП-I“). Глобалният фонд реши по свое усмотрение да удължи Срока на Програмата след Крайната дата на Фаза 2 и да осигури финансиране за ПИП-I за продължаване на Програмата (одобрение на ПИП-I). Страните подписаха изменение на настоящето Споразумение и Срокът на Програмата е удължен до Крайната дата на ПИП-I (посочена в графа 6 на заглавната част на това Споразумение).

- (г) Фаза ПнаПродължаване на изпълнението на Програма („ПИП–II”). Глобалният фонд има право да реши по свое усмотрение да удължи Срока на Програмата след Крайната дата на ПИП–Iи да осигури финансиране за ПИП–IIза продължаване на Програмата (одобрение на ПИП–II). В случай, че Глобалният фонд издаде одобрение за ПИП–II, страните подписват изменение към това Споразумение и Срокът на Програмата се удължава до Крайната дата на ПИП–II (посочена в графа 7 на заглавната страница на настоящето Споразумение) или друга дата, определена от Глобалния фонд в издаденото от него Одобрение за МПФ–II.
- (д) Отпуснати средства, счетени за получени. Начална дата на Фаза 1, Крайна дата на Фаза 1 и Крайна дата на Фаза 2 се определят от датата, на която Главният получател получи първия транш средства от безвъзмездната помощ по това Споразумение. За тази цел се счита, че Главният получател е получил първия транш средства седем календарни дни след като Попечителят на Глобалния фонд пусне чрез банков превод този първи транш средства по банковата сметка на Главния получател ("Дата, на която средствата се считат получени"). Ако Датата, на която средствата се считат получени, е между първия и четиринадесетия ден от месеца, Началната дата на Фаза 1 е първият ден от същия месец. Ако Датата, на която средствата се считат получени, е след четиринадесетия ден от месеца, Началната дата на Фаза 1 е първият ден от следващия месец.
- (е) Уведомление. След Датата, на която средствата се считат получени, Глобалният фонд изпраща уведомление до Главния получател относно Началната дата на Фаза 1, Крайната дата на Фаза 1 и Крайна дата на Фаза 2, като заглавната част на настоящото Споразумение съответно се актуализира.

Член 4. СРЕДСТВА ОТ БЕЗВЪЗМЕЗДНАТА ПОМОЩ

С настоящото Споразумение Глобалният фонд предоставя на Главния получател безвъзмездна помощ, която не надвишава безвъзмездната помощ, посочена в графа 8 на заглавната част на Споразумението (“Безвъзмездната помощ”), с която Главният получател може да разполага съгласно условията на това Споразумение. Главният получател има право да използва Средства от безвъзмездната помощ единствено за дейности по Програмата, които се провеждат по време на Срока на Програмата или както е договорено в писмена форма от Глобалния фонд.

Член 5. ПРЕДСТАВЯНЕ И ГАРАНЦИИ НА ГЛАВНИЯ ПОЛУЧАТЕЛ

Главният получател представя и гарантира пред Глобалния фонд следното, считано от датата на влизане в сила на това Споразумение:

- (а) Законови правомощия. Главният получател е юридическо лице, действително съществуващо по законите на юрисдикцията, в която е създадено.
- (б) Правна приложимост. Това Споразумение е надлежно сключено и предоставено от Главния получател и позволява приложимост на права срещу Главния получател съобразно условията по Споразумението.
- (в) Необходими правомощия. Главният получател разполага с всички необходими правомощия, власт и законови възможности да: (i) притежава свои активи; (ii) провежда дейности по Програмата; и (iii) да сключи това Споразумение.

- (г) Законосъобразност. Дейностите на Главния получател се провеждат съгласно законите на Държавата-домакин и друго приложимо законодателство, включително, но не само, законодателство за интелектуалната собственост. В допълнение, Главният получател е запознат със съществуването на закони, които забраняват предоставянето на средства и подкрепа на лица и организации, свързани с тероризъм и че Европейският съюз, Правителството на САЩ и Съвета за сигурност на ООН са публикували списъци, посочващи лицата и организациите, за които се смята че са свързани с тероризъм.
- (д) Отсъствие на съдебни претенции. Не съществуват съдебни претенции, разследвания или текущи, предстоящи или обявени процедури срещу Главния получател които, ако решението по тях е неблагоприятно, биха имали съществено отрицателно въздействие върху капацитета на Главния получател да изпълнява Програмата.
- (е) Допълнителност на средствата. Безвъзмездната помощ представлява допълнение към ресурсите, които Държавата-домакин получава от външни и национални източници за борба срещу заболяванията, посочени в графа 9 от заглавната част на това Споразумение, или, ако това е неприложимо, разходи за здравеопазване (ако в графа 9 е упоменато Укрепване на системите на здравеопазване).
- (ж) Отсъствие на двойно финансиране. Планираните резултати по Програмата са възможни чрез допълнителното финансиране, предоставено от Глобалния фонд по силата на това Споразумение. Главният получател не получава финансиране от друг източник, което дублира финансирането, предоставено по силата на това Споразумение.

Член 6. ДОГОВОРЕНОСТИ, ПОТВЪРДЕНИ ОТ ГЛАВНИЯ ПОЛУЧАТЕЛ

Главният получател декларира и договаря с Глобалния фонд следното за Срока на Програмата:

- (а) Пълномощия. Лицето, което подписва документите отнасящи се до това Споразумение (включително всички изменения и допълнения към Споразумението), разполага, към датата на такова подписване, с правомощията да подписва същите документи.
- (б) Уведомление за съществени събития. Главният получател незабавно предоставя писмени уведомления до Глобалния фонд относно всички съдебни искове, разследвания или процедури които, ако решението по тях е неблагоприятно, биха могли да доведат до съществен отрицателен ефект върху способността на Главния получател или Под-получател (както е описано в Член 14 на това Споразумение) да изпълнява Програмата или други свои задължения по силата на това Споразумение.
- (в) Извършване на дейност. Главният получател се задължава, като гарантира същото за всеки Под-получател, да извърши всичко необходимо да запази, поднови и запази валидни и действащи своето законно съществуване и своите права, лицензии и разрешителни, които могат да са необходими за изпълнението на дейности по Програмата, за които те отговарят.
- (г) Законосъобразност. Главният получател се задължава, като гарантира същото за всеки Под-получател, да спазва законите на Държавата-домакин и всяко друго приложимо законодателство, включително, но не само, законодателство за интелектуалната собственост, при изпълнението на дейности по Програмата.
- (д) Допълнителност на средствата. Главният получател предприема всички възможни действия да осигури валидността на декларираното от Член 5(е) по-горе през целия Срок на Програмата.

- (е) Уведомление задължително финансиране. Главният получател предоставя писмено уведомление на Глобалния фонд относно всяко допълнително финансиране получено от Главния получател, което може да изисква промяна в Програмата с цел изпълнение на задълженията по Член 5(ж) на това Споразумение.

Член 7. НАЦИОНАЛЕН КООРДИНАЦИОНЕН КОМИТЕТ

- (а) НKK Страните приемат, че Националният координационен комитет (“НKK”) координира подаването на проекти пред Глобалния фонд от Държавата-домакин, включително искания за продължаване на финансирането след Крайната дата на Фаза 1 (“Искане за продължаване на финансиране”), Крайната дата на Фаза 2 („Предложение за участие в ПИП”) и Крайната дата на ПИП-I („Искане за продължаване на финансирането по ПИП”) и следи изпълнението както на дейностите по Програмата по това Споразумение, така и по други програми, финансирани от Глобалния фонд в Държавата-домакин, ако има такива.
- (б) Сътрудничество. Главният получател сътрудничи с НKK и Глобалния фонд за изпълнение целта на това Споразумение. Главният получател е на разположение за редовни срещи с НKK за обсъждане на планове, споделяне на информация и съобщения по въпроси, свързани с Програмата. Главният получател предоставя на НKK, при поискване от страна на НKK, копие от доклади и информация от съществена важност за Програмата с информативна цел. Това може да включва, но не само, Искания за отпускане на средства, документи, предоставени за изпълнение на предварително условие, писма по изпълнението, както и всички изменения по това Споразумение. Освен това, Главният получател оказва съдействие на НKK при подготовката на Искане за продължаване на финансиране. Главният получател разбира, че Глобалният фонд има право, по свое собствено усмотрение, да споделя информация относно Програмата с НKK.

Член 8. МЕСТЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ФОНДА

- (а) МПФ. Глобалният фонд е наел Местен представител на фонда (“МПФ”), упоменат в графа 12 от заглавната част на това Споразумение, да изпълнява определени функции от името на Глобалния фонд, включително:
- i. оценка на капацитета на Главния получател да изпълнява Програмата и да управлява Средствата от безвъзмездната помощ; и
 - ii. потвърждение напредъка на Главния получател към изпълнение на целите на Програмата, разходването на Средствата от безвъзмездната помощ и спазването на сроковете и условията по Споразумението.
- (б) Сътрудничество. Главният получател сътрудничи напълно с МПФ, за да даде възможност на МПФ да изпълнява своите функции. За тази цел Главният получател се задължава, и гарантира същото за всеки Под-получател, наред с друго:
- i. да предава на Глобалния фонд чрез Местния представител на фонда всички отчети, искания за предоставяне на средства и друга изисквана по Споразумението информация;
 - ii. да предава на Местния представител на фонда копия от всички одиторски доклади;

- iii. да позволява на МПФ да провежда специални непланирани предварително посещения на обекти по време и място, определени от МПФ;
 - iv. да позволява на МПФ да прави преглед на Счетоводните книги и документацията по Програмата (както е описано в член 13 на това Споразумение) по време и място, определени от МПФ;
 - v. да позволява на МПФ интервюира неговия персонал и персонала на Под-получатели;
 - vi. да си сътрудничи с Местния представител на фонда за определяне на нуждата от допълнително обучение и изграждане на капацитет, които могат да бъдат необходими на Главния получател и Под-получателите за изпълнение на Програмата; и
 - vii. да си сътрудничи с МПФ по други начини, които Глобалният фонд може да конкретизира.
- (в) Представител на МПФ. За целите на настоящото Споразумение, главен представител на Местния представител на фонда ще бъде лицето, назовано и действащо на длъжността, определена в графа 12 от заглавната част на Споразумението. Глобалният фонд може единствено по свое усмотрение да реши да смени МПФ или да определи алтернативен основен представител на МПФ, като надлежно информира Главния получател в този смисъл.

Член 9. УПРАВЛЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА ОТ БЕЗВЪЗМЕЗДНАТА ПОМОЩ

- (а) Усвояване на средствата. Главният получател осигурява всички средства от безвъзмездната помощ да бъдат разумно управлявани и предприема всички необходими действия да осигури средствата от безвъзмездната помощ да се използват единствено за целите на Програмата и съгласно условията в това Споразумение. Съответно, Главният получател полага необходими усилия да осигури средствата от безвъзмездната помощ да не се използват от него, или който и да е Под-получател за подкрепа или промоция на насилие, за подпомагане на терористи или свързани с тероризма дейности, за извършване на дейности, свързани с пране на пари, или за финансиране на организации, за които се знае, че подкрепят тероризма или са въввлечени в дейности по пране на пари.
- (б) Изисквания за противодействие на пране на пари. Главният получател приема и се съгласява, вземайки предвид ангажимента на Глобалния фонд за превенция на пране на пари, със следното:
- i. Всички транзакции, включващи трансфер, отпускане, транспортиране, трансмисия или обмяна на средствата от безвъзмездната помощ (включително електронни разплащания на средства и обмен на валута) се осъществяват от банката на Главния получател, в която се превеждат средствата от Глобалния фонд, освен ако Глобалния фонд в писмен вид не одобри друго преди извършване на транзакцията.
 - ii. Всички транзакции на средства от безвъзмездната помощ, които се осъществяват чрез електронни разплащания или обмен на валута следва да бъдат надлежно документирани.

- iii. Всички операции, свързани с обмен на валута на средства от безвъзмездната помощ следва да се осъществяват чрез установени и регулирани финансови институции;
 - iv. Операциите, свързани с обмен на валутаа, които не са осъществени чрез установени и регулирани финансови институции няма да се считат за „дейности по Програмата” (дефинирани като „дейности, пряко подкрепящи Програмата”; и
 - v. Трансферът, отпускането, транспортирането, трансмисията или обмяната на средства от безвъзмездната помощ по какъвто и да било начин (i) на трети страни, несвързани с изпълнението на Програмата и настоящето Споразумение; или (ii) за дейности, не подкрепящи пряко изпълнението на Програмата е строго забранено.
- (в) Включване на изискванията за противодействие на прането на пари в договорите с под-получателите. Главният получател ще включи разпоредбите, изброени в Член 9 (б) на това Споразумение (адаптирано в съответствие със статута на под-получателите) във всички договори с под-получатели, и ще носи отговорност за стриктното им спазване от страна на под-получателите.
- (г) Корективни мерки и отговорности за нарушаването на изискванията за противодействие на пране на пари. Главният получател приема и се съгласява със следното:
- i. Глобалният фонд може да упражни правото си да прекрати или наложи рестрикции върху настоящето Споразумение в случай на всяка една транзакция на средства от безвъзмездната помощ, която противоречи на разпоредбите на Член 9(б) и 9(в) на настоящето Споразумение (всяка една транзакция, „неоторизирана транзакция”); и
 - ii. Главният получател носи еднолична отговорност, финансова и друга, за всички щети, произлизащи от неоторизирани транзакции и ще възстанови на Глобалния фонд сумата по всички щети или печалби, произлизащи от неоторизирани транзакции.

Член 10. ОТПУСКАНЕ НА СРЕДСТВА ПО БЕЗВЪЗМЕЗДНАТА ПОМОЩ

- (a) Отпускане на средства. Независимо от графика за отпускане на средства, съдържащ се в Анекс А на това Споразумение, времевите рамки и сумата на отпуснатите средства по Безвъзмездната помощ се определят от Глобалния фонд по негово усмотрение. По-конкретно, Глобалният фонд няма да разреши отпускането на средства по Безвъзмездната помощ, ако не са изпълнени следните условия:
- i. Главният получател е подал до Глобалния фонд Искане за отпускане на средства, подписано от лицето или лицата, упълномощени от Главния получател да го извършат, по начин, удовлетворителен за Фонда по своята форма и съдържание и по време, което е приемливо за Глобалния фонд;
 - ii. Глобалният фонд е определил по свое усмотрение наличието на достатъчни средства за отпускане на сумите за съответната цел към момента на отпускането на средствата;
 - iii. Главният получател е изпълнил в удовлетворителни за Глобалния фонд форма и съдържание предварителните условия за такова отпускане на средства или специалните условия, посочени в Анекс А, ако има такива, и в рамките на приложимата крайна дата, посочена в заглавната част или други срокове, отбелязани в специалните условия;

- iv. Главният получател доказва, че сумата, изискана в Искането за отпускане на средства се основава на разумните нужди от паричен поток, за периода, за които е поискано отпускането на средства;
 - v. Главният получател е предоставил на Глобалния фонд всички Отчети за напредъка по Програмата, упоменати в член 15(б) на това Споразумение, които е трябвало да бъдат предадени преди датата на Искането за отпускане на средства;
 - vi. Главният получател доказва, че е постигнал резултати по Програмата, отговарящи на целите за индикатори, указани в Рамката/е за изпълнение на индикаторите, приложена към Анекс А през периодите, указани там, и е предоставил обяснения за причините, довели до отклонение от целите;
 - vii. След доставката на Здравни продукти, закупени със средства от Безвъзмездната помощ, Главният получател отчита цените и друга свързана с тях информация, изисквана за отчитане от Глобалния фонд съгласно член 19 (т) на това Споразумение с помощта на Механизъм за отчитане на цените, наличен на уеб-страницата на Глобалния фонд или друг подходящ механизъм, който Глобалния фонд предостави за тази цел; и
 - viii. МПФ (упоменат в Член 8 на това Споразумение) потвърждава информацията, предоставена в Искането за отпускане на средства.
- (б) Крайни срокове. Ако предварителните условия или специалните условия, посочени в Описание на изпълнение на Програмата не са били изпълнени до приложимата крайна дата или краен срок, или ако Главният получател не успее да постигне целите по Програмата, упоменати в това Споразумение в рамките на сроковете, изложени в него, Глобалният фонд може по всяко време и по свое усмотрение да прекрати или временно да преустанови това Споразумение с писмено предизвестие до Главния получател според Член 26 от това Споразумение.
- (в) ПИП-I крайна дата. Глобалният фонд няма да разреши отпускането на средства по Безвъзмездната помощ след Крайната дата на ПИП-I, освен ако страните не изменят това Споразумение така, че то да отразява Одобрението за ПИП-II (както е описано в Член 3(г) от Общите условия на това Споразумение).
- (г) ПИП-II крайна дата. Глобалният фонд няма да разреши отпускането на средства по Безвъзмездната помощ след Крайната дата на ПИП-II.

Член 11. БАНКОВИ СМЕТКИ, ЛИХВИ И ДРУГИ ПРИХОДИ ПО ПРОГРАМАТА

- (а) Банкова сметка. Главният получател осигурява:
- i. Средствата от Безвъзмездната помощ, които са във владение на Главния получател или Под-получатели да останат, доколкото това е практически приложимо, в банкова сметка, която носи лихва при разумен процент, който се предлага в Държавата-домакин, докато средствата бъдат разходвани за целите на Програмата; и
 - ii. всяка банка, в която са вложени средства от Безвъзмездната помощ, отговаря напълно на всички приложими местни и международни банкови стандарти и регламенти, включително изискванията за капиталова адекватност; и

- iii. средствата по Безвъзмездната помощ се държат във вид на парични средства и при поискване могат да бъдат изтеглени по всяко време.
- (б) Лихви. Всички лихви върху средства по Безвъзмездната помощ, отпуснати от Глобалния фонд за Главния получател по силата на това Споразумение или от Главния получател за Под-получатели, се отчитат и използват единствено за целите на Програмата.
- (в) Приходи. Всички приходи, спечелени от Главния получател или Под-получатели от дейности по Програмата, включително, но не само, приходи от дейности за “социален маркетинг”, се отчитат и използват единствено за целите на Програмата.

Член 12. ДАНЪЦИ И МИТНИ СБОРОВЕ

- (а) Освобождаване от данъци. Главният получател силно се насърчава да гарантира, че това Споразумение и закупуването на стоки или услуги със средства от Безвъзмездната помощ от страна на Главния получател са освободени от всякакви митни сборове, такси, данъци по внос или други подобни вземания и данъци (включително данък добавена стойност), които се налагат в съответствие с действащото законодателство в Държавата-домакин. Главният получател, не по-късно от 90 дни след Началната дата на Фаза 1, информира Глобалния фонд относно статуса на освобождаване от данъци и мита, който е бил осигурен за помощта по това Споразумение.
- (б) Възстановяване на платени данъци. Ако определен данък или мито е бил наложен и платен от Главния получател или Под-получател, въпреки освобождаването от такъв данък или мито, Глобалният фонд може по свое усмотрение (i) да изиска от Главния получател да възстанови на Глобалния фонд или на други страни, ако такова е указанието на Глобалния фонд, сумата на същите данъци със средства различни от тези, които са предоставени по това Споразумение; или (ii) да компенсира сумата на същите данъци от суми, които следва да се отпуснат по това или друго Споразумение между Глобалния фонд и Главния получател.
- (в) Разрешаване на данъчни въпроси. В случай на разногласия относно прилагането на освобождаването, което е било разрешено от правителството на Държавата-домакин, Глобалният фонд и Главният получател своевременно полагат всички възможни усилия да разрешат тези въпроси, водени от принципа, че средствата по Безвъзмездната помощ трябва да бъдат освободени от данъци, така че цялата помощ, доставена от Глобалния фонд, да допринася директно за лечението и профилактиката на заболяването в Държавата-домакин.

Член 13. ОДИТИ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

- (а) Счетоводни книги и документация на Главния получател. Главният получател се задължава, като гарантира същото за Под-получателите, да поддържа счетоводни книги, записи, документи и други свидетелства, свързани със Споразумението, достатъчни да покажат без ограничение всички разходи и спечелени приходи от Главния получател по Програмата и цялостния напредък към приключване на Програмата ("Счетоводни книги и документация по Програмата"). Главният получател и Под-получателите поддържат Счетоводни книги и документация по Програмата в съответствие с общоприетите счетоводни стандарти в Държавата-домакин. Счетоводните книги и документация по Програмата се съхраняват от Главния получател най-малко три години след датата на последното плащане по това Споразумение или за толкова по-дълъг период, ако е необходимо, колкото се изисква за

разрешаване на предявени искове или запитвания при одити, или ако това е поискано от Глобалния фонд.

- (б) Одити на Главния получател. Главният получател провежда годишни финансови одити за приходите и разходите по Програмата, проведени от независим одитор. Първият период, подлежащ на одит, ще бъде първата приключена фискална година на Главния получател (посочена в графа 11 от заглавната част на това Споразумение). Ако обаче краят на първата такава фискална година е по-малко от шест месеца след Началната дата на ПИП 1, първият одитиран период ще бъде от Началната дата на ПИП 1 до края на втората фискална година.
- (в) Независим одитор. Не по-късно от три месеца след Началната дата на ПИП 1 Главният получател уведомява Глобалния фонд за независимия одитор, който той е избрал за извършване на годишните одити, упоменати в алинея (б) на този член. Окончателният избор на независим одитор и условията на работата му подлежат на одобрение от Глобалния фонд, като това се осъществява не по-късно от шест месеца след Началната дата на ПИП 1.
- (г) Одити на Под-получатели. Главният получател осигурява провеждането на годишни одити на приходите и разходите на всеки Под-получател на средства от Безвъзмездната помощ. Във връзка с това изискване, Главният получател представя пред Глобалния фонд план за одити на Под-получатели не по-късно от шест месеца след Началната дата на ПИП 1 и копие от всички проведени одити на Под-получатели. Първият период на одит за Под-получатели е не по-късно от първия период на одит, приложим по подточка (б) по-горе.
- (д) Отчети за одитите. Главният получател предоставя на Глобалния фонд отчет за всеки един одит, организиран от Главния получател или Под-получател в съответствие с този член не по-късно от шест месеца след края на периода, за който се извършва одита.
- (е) Одит от страна на Глобалния фонд. Глобалният фонд си запазва правото самостоятелно или чрез посредник (като използва средства от Безвъзмездната помощ или други налични ресурси за тази цел) да извърши одитите, изисквани по това Споразумение и/или да направи финансов преглед, разследващ одит или оценка, или да предприеме други действия, които счита за необходими, за да осигури отчетността на средствата по Безвъзмездната помощ от страна на Главния получател и Под-получателите.
- (ж) Право на достъп. Главният получател позволява и осигурява всички трети страни да позволят на упълномощени представители на Глобалния фонд, включително на Офиса на Генералния Инспектор, негови посредници или друго трето лице, упълномощено от Глобалния фонд, неограничен достъп по всяко време до: (i) Счетоводните книги и документация по Програмата или друга документация, отнасящи се до Програмата, които се съхраняват от Главния получател; (ii) помещенията на Главния получател или Под-получател, където се съхраняват Счетоводни книги и документация по Програмата или дейности по Програмата се извършват или са били извършвани; (iii) други обекти, където се държи документация, свързана с Програмата или дейности по Програмата се извършват или са били извършвани; и (iv) целия персонал на Главния получател и/или Под-получатели на средства от Безвъзмездната помощ. Главният получател осигурява неговите споразумения с Под-получатели да включват права на неограничен достъп на Глобалния фонд по тази подточка (ж). За да се изключи съмнение за злоупотреба, отказът да бъде предоставено право на неограничен достъп, описано в този параграф (ж), включително, но не само, отказът да бъде предоставен неограничен достъп на

Офиса на Генералния Инспектор, представлява нарушение на настоящето Споразумение.

- (з) Уведомление. Главният получател уведомява своевременно Глобалния фонд в писмена форма за одит или разследваща проверка, свързана с дейностите на Главния получател или на Под-получател.

Член 14. ПОД-ПОЛУЧАТЕЛИ

Съгласно настоящето Споразумение Главният получател може периодично да предоставя средства от Безвъзмездната помощ на други инстанции за извършване на дейности по Програмата, при условие, че Главният получател:

- (а) оценява капацитета на всеки Под-получател да изпълнява дейности по Програмата и да се отчита по тях, предоставя така направените оценки на Глобалния фонд при поискване и избира всеки Под-получател въз основа на положителна оценка на капацитета на същия Под-получател да изпълнява дейности по Програмата, които са му възложени, по прозрачен и документиран начин;
- (б) сключва Споразумение за предоставяне на безвъзмездна помощ с всеки Под-получател, което поражда задължения на Под-получателя към Главния получател, които са принципно еквивалентни на тези на Главния получател по това Споразумение, и които са разработени с цел да улеснят спазването от страна на Главния получател на условията на това Споразумение. Тези задължения включват, но не се ограничават, със задължението Под-получателят да използва всички средства от Безвъзмездната помощ изключително средствата по Безвъзмездната помощ не се използват за подкрепа или промоция на насилие, подпомагане на терористи или свързана с тероризъм дейност, за извършване на дейности, свързани с пране на пари или за финансиране на организации, за които се знае, че подкрепят тероризма или са въввлечени в дейности по пране на пари
- (в) предоставя при поискване от Глобалния фонд копие от всяко Споразумение за предоставяне на безвъзмездна помощ с Под-получател; и
- (г) поддържа и спазва система за мониторинг на работата на Под-получателите и осигурява редовна отчетност от тях съгласно това Споразумение.

Член 15. ОТЧЕТИ ЗА НАПРЕДЪКА ПО ПРОГРАМАТА

- (а) Предоставяне на отчети. Главният получател предоставя на Глобалния фонд отчетите, упоменати в алинея (б) от този Член. Освен това, Главният получател изпраща на Глобалния фонд такава информация и отчети в такива периоди, каквито Глобалният фонд може да изиска. Глобалният фонд може периодично да предоставя на Главния получател насоки, чрез публикуване на информация на Интернет-страницата на Глобалния фонд или чрез писма по изпълнението, относно приемливата честотата, форма и съдържание на отчетите, изисквани по този член. Главният получател предоставя на НКК копие от всички отчети, които Главният получател подава до Глобалния фонд по този член.
- (б) Периодични отчети. Главният получател отчита напредъка по целите на Програмата за съответния период, посочени в Анекс А към това Споразумение, не по-късно от 45 дни след края на всеки отчетен период, посочен в Анекс А. Главният получател подава периодични отчети във формуляра, определен в Анекс А. За съответния период

Главният получател дава обяснения в отчета за всички несъответствия между планираните и реалните резултати и между планираните и реални разходи.

- (в) Използване на отчетите. Главният получател приема и се споразумява, че Глобалният фонд има право да публикува в своя публичен домейн отчетите, изцяло или частично, които са били представени от Главния получател на Глобалния фонд по силата на това Споразумение. Също така, Главният получател приема и се споразумява, че Глобалният фонд има право да използва, възпроизвежда, модифицира и/или адаптира информацията и другите данни съдържащи се в тези отчети по своя преценка.

Член 16. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

Главният получател следи и оценява напредъка на Програмата към постигането на нейната цел, включително дейностите, изпълнявани от Под-получателите, съобразно плана за мониторинг и оценка, одобрен от Глобалния фонд. Главният получател осигурява получаването на качествени данни относно напредъка и отчита точно резултатите по Програмата.

Член 17. ОЦЕНКИ ОТ ГЛОБАЛНИЯ ФОНД

Глобалният фонд може по свое усмотрение да проведе или поръча провеждането на оценки на Програмата, или на конкретни дейности по Програмата, изпълняващи звена или други въпроси, свързани с Програмата. Глобалният фонд определя условията за всяка оценка и подходящ график за провеждането ѝ. Главният получател изисква от Под-получателите да улеснят тази оценка. Упражняването от страна на Глобалния фонд на това право не премахва задължението на Главния получател да следи и оценява Програмата.

Член 18. ДОГОВОРИ ЗА СТОКИ И УСЛУГИ

- (а) Практики на доставките. Главният получател непрекъснато информира Глобалния фонд относно политиките и практиките, които използва за сключване на договори за стоки и услуги по това Споразумение. Тези политики и практики, ръководещи доставките по Програмата, трябва да са съобразени най-малко с изискванията, изброени по-долу в подточки (i) до (viii), а при доставката на Здравни продукти, изискванията в член 19 на това Споразумение. Главният получател осигурява спазването на тези политики и практики по всяко време.
- i. Договорите се възлагат при условия на прозрачност и конкурентност, с изключение единствено на установени изключения, включени в писмени политики и практики за доставка, предоставени на Глобалния фонд.
 - ii. Обявленията за търгове трябва ясно да се съобщятна всички потенциални участници в търга, на които се дава достатъчно време да отговорят на обявлението.
 - iii. Обявлението за откриване на процедура за възлагане на поръчката доставка на стоки и услуги предоставя цялата необходима информация, необходима на потенциален участник в търга за участие в търга и, като такава, се базира на ясно и точно описание на предложените срокове и условия на договора и на стоките и услугите, които ще се придобиват;

- iv. Условието за участие в търгове за възлагане на договори се ограничават само до такива, които са от основна важност да осигурят способността на съответния участник да изпълни договора и спазването на националното законодателство за възлагане на поръчки.
 - v. Договорите се възлагат само на отговорни контрагенти, които притежават потенциална възможност да ги изпълнят успешно.
 - vi. За получаване на стоки и услуги не се заплаща повече от разумна цена (която се определя, например, чрез сравнение на ценови оферти и пазарни цени).
 - vii. Главният получател и неговите представители и посредници нямат право да участват в каквито и да било практики, описани в член 21 (б) във връзка с такива доставки.
 - viii. Главният получател трябва да води подробна документация за получаването и използването на стоки и услуги, придобити от него по Споразумението, за естеството и степента на привличане на бъдещи доставчици на стоки и услуги, придобивани от Главния получател, и за основата за възлагане на договори и поръчки от страна на Главния получател.
- (б) Верига на доставка. Главният получател се задължава да направи всичко възможно да осигури оптимална надеждност, ефективност и сигурност по отношение на веригата доставчици за всички продукти, закупувани със средства от Безвъзмездната помощ.
- (в) Спазване на изискванията от страна на Под-получателите. Главният получател осигурява Под-получателите да спазват изискванията на този член, когато Под-получателите предприемат доставка на стоки и услуги за целите на Програмата.
- (г) Документация. Главният получател се задължава, като гарантира същото за Под-получателите, да поддържа подходяща документация относно всички дълготрайни активи, закупени със средства по Безвъзмездната помощ.
- (д) Право на собственост. Правата върху стоки или друга собственост, финансирана от Глобалния фонд по Споразумението („Активи на Програмата”), са на името на Главния получател или на Под-получател или на друга инстанция, одобрена от Главния получател, освен ако Глобалният фонд не нареди, по свое усмотрение и по всяко време, правата да бъдат прехвърлени на Глобалния фонд или друга инстанция, посочена от Глобалния фонд.
- (е) Цели на Програмата. Съгласно член 9 на това Споразумение, Главният получател осигурява всички стоки и услуги и дейности, финансирани със средства по Безвъзмездната помощ, включително тези доставени и изпълнени от Под-получатели, да се използват единствено за целите на Програмата.

Член 19. ФАРМАЦЕВТИЧНИ И ДРУГИ ЗДРАВНИ ПРОДУКТИ

- (а) Дефиниции. По смисъла на настоящия член, долупосочените термини означават както следва:

„В наличност” означава, че производителят на съответния продукт може да достави исканите количества от продукта в рамките на 90 дни от поисканата дата на доставка.

Експертен комитет за оценка (ЕКО) означава комитет от независими експерти, които разглеждат потенциалните рискове/ползи свързани с употребата на Завършени фармацевтични продукти и издават препоръки на Глобалния фонд по отношение на това, дали такива Завършени фармацевтични продукти могат да бъдат закупувани със средства от Безвъзмездната помощ. Завършените фармацевтични продукти ще бъдат разглеждани от ЕКО в случаите, когато те не са били предварително квалифицирани от Програмата за предварителна квалификация на СЗО или разрешени за употреба от Строг регулаторен орган по лекарствата, но отговарят на следните критерии:

i.

(а) производителят на Завършения фармацевтичен продукт е подал молба за предварителна квалификация на продукта пред Програмата за предварителна квалификация на СЗО и тя е била приета от СЗО за разглеждане; или

(б) производителят на Завършения фармацевтичен продукт е подал молба за разрешение за пускане на пазара пред Строг регулаторен орган по лекарствата и молбата е била приета за разглеждане от Строг регулаторен орган по лекарствата;

и

ii. Завършеният фармацевтичен продукт се произвежда на място, което съответства на стандартите за Добра производствена практика, прилагани за съответната формула на продукта, което е било потвърдено след инспекция от:

(а) Програмата за предварителна квалификация на СЗО;

(б) Строг регулаторен орган по лекарствата

(в) или регулаторен орган по лекарствата, участващ в Проекта за сътрудничество в областта на инспекцията на лекарствата.

Препоръчан период от ЕКО означава период, през който препоръката, издадена от Експертният комитет по оценка за използването на определен Завършен фармацевтичен продукт остава в пълна сила. В случай, че ЕКО препоръчва използването на Завършен фармацевтичен продукт, препоръката е валидна за начален период от не повече от 12 месеца или докато Завършеният фармацевтичен продукт не е предварително квалифициран от Програмата СЗО за предварителна квалификация или разрешени за употреба от Строг регулаторен орган по лекарствата, което от двете се случи по-рано. Глобалният фонд може по свое усмотрение да помоли ЕКО да разгледа възможността за удължаване на Препоръчвания период от ЕКО.

Завършен фармацевтичен продукт означава лекарство, представено в завършена форма на дозиране, което е преминало през всички фази на производство, включително опаковане в окончателен контейнер и етикетирание.

Добри производствени практики (ДПП) означава практиките, които осигуряват производството и контрола на Завършените фармацевтични продукти в съответствие със стандартите за качество, подходящи за тяхната преподлагаема употреба, и в съответствие с изискванията на съответните разрешителни за пускане на пазара.

Здравни продукти включва (i) Завършени фармацевтични продукти (ii)трайни здравни продукти (включват, но не се ограничават до мрежи против комари, лабораторно оборудване, радиологично оборудване и помощни продукти) и (iii) консумативи /продукти за еднократна употреба (включва, но не се ограничават до презервативи, бързи и не бързи диагностични

тестове, бързи тестове за малария, аерозолни спрейове срещу комари, продукти, заместващи майчината кърма и спринцовки).

Международна конференция по хармонизиране на техническите изисквания за регистрация на лекарствата за хуманна употреба (МКХ) е инициатива, в която участват регулаторните органи и експерти от фармацевтичната индустрия, и която бе създадена за издаване на препоръки за начините за постигане на по-добра хармонизация в интерпретирането и прилагането на техническите ръководства и изисквания за регистрация на продуктите. Страните-членки на МКХ са посочени на нейната електронна страница: <http://www.ich.org>.

Лекарство означава активен фармацевтичен ингредиент предназначен за хуманна употреба.

Национален регулаторен орган по лекарствата (НРОЛ) означава компетентният национален регулаторен орган по лекарствата в страната.

Лаборатории, признати от НРОЛ означава лаборатории за контрол на качеството, избрани от НРОЛ в съответствие със стандартите му, за провеждане на тестове за контрол на качеството на Завършени фармацевтични продукти.

Проект за сътрудничество в областта на инспекцията на лекарствата (ПСИЛ) означава Швейцарската асоциация на инспекторати, които предоставят форум за обучение по ДПП. ПСИЛ не е обект на международно или вътрешно регулиране. Страните-членки на ПСИЛ са посочени на нейния електронна страница: www.picschem.org.

Формула на продукта означава активна фармацевтична съставка (или комбинация от съставки), форма на дозиране и сила.

Контрол на качеството означава предприемането на всички мерки, включително организиране на проби, тестване и аналитично проучване за осигуряване на това, че началният материал, междинния, опаковъчния материал и Завършеният фармацевтичен продукт отговарят на приетите спецификации за идентичност, сила, чистота и други характеристики.

Строг регулаторен орган по лекарствата означава регулаторен орган на (а) член на Международната конференция за хармонизация на техническите изисквания за регистрация на фармацевтични продукти за хуманна употреба (както е посочено на електронната страница на организацията); или (б) Наблюдател към МКХ, като Европейската асоциация за свободна търговия (ЕФТА), Хелс Канада и СЗО (възможно е да се актуализира от време на време); или (в) регулаторен орган асоцииран с член на МКХ чрез юридически свързващо споразумение за двустранно признаване.

Програма за предварителна квалификация на СЗО означава програма, управлявана от СЗО, която предварително квалифицира (а) лекарствените средства, които се смятат за приемливи за закупуване от ООН и специализираните агенции; и (б) Лабораториите за контрол на качеството на лекарствените продукти.

(б) Оценка на управлението на здравни продукти и план за управление на доставките. Поради сложността и значителните рискове при доставката на здравни продукти, не може да се използват средства от Безвъзмездната помощ за финансиране на такава доставка, докато:

- i. Глобалният фонд не оцени капацитета на главния получател да управлява такива доставки; и

- ii. Главният получател не предаде на Глобалния фонд в удовлетворителни за Глобалния фонд форма и съдържание план за доставката, използването и управляването на доставките на Здравните продукти, които ще се доставят, в съответствие с настоящия член ("План за управление на доставките (УД)").

Глобалният фонд уведомява Главния получател писмено когато планът за УД е одобрен. Главният получател осигурява доставките по Програмата да се извършват съобразно плана за УД. Главният получател представя за одобрение от Глобалния фонд всички предлагани промени в приетия план за УД.

- (в) Списък на лекарствата за доставка. Средствата от Безвъзмездната помощ могат да бъдат използвани за закупуване само на лекарства, включени в Стандартно ръководство за лечение (СРЛ) или Списък на есенциалните лекарства (СЕЛ) на СЗО, държавата-домакин или институция в държавата-домакин, призната от СЗО. Планът за управление на доставките включва СРЛ/СЕЛ, които ще се използват по Програмата.

Главният получател представя пред Глобалния фонд техническа обосновка в случай, че възнамерява да закупи лекарство, което (i) не бе описано в предложението за кандидатстване за безвъзмездна помощ, одобрено от ГФ; и (ii) е включено в съответните СРЛ/СЕЛ на държавата-домакин или институция в държавата-домакин, призната от ГФ, но не е включено в СРЛ/СЕЛ на СЗО, или обратното.

- (г) Отговорности по доставката. В случаите, в които Глобалният фонд е решил, че Главният получател притежава необходимия капацитет за доставки и снабдяване, Главният получател носи отговорност за всички доставки по Споразумението, и по свое усмотрение може да използва, или да разрешава на своите Под-получатели да използват местни, регионални или международни агенти за доставка, с които е сключен договор за изпълнение на доставки. В случаите, в които Глобалният фонд не е решил, че Главният получател притежава необходимия капацитет за доставка, Главният получател се задължава да използва установени на пазара регионални или международни посредници за доставка или други механизми, приемливи за Глобалния фонд, но остава отговорен за съответствието на всички доставки с условията на настоящото Споразумение.

В случаите, когато Под-получател извършва доставката на здравни продукти, Главният получател трябва да осигури съответствието на доставката на условията по това Споразумение.

Във всички случаи Главният получател се насърчава да използва или да препоръча на Под-получателите да използват компетентни регионални и глобални услуги за доставка, където обединяването на търсенето понижава цените за продукти и подобрява ефикасността на доставката.

- (д) Практики на доставките. При доставката на Завършени фармацевтични продукти по настоящото Споразумение Главният получател трябва да съблюдава Междуправителните оперативни принципи на добра фармацевтична доставка. В случаите, когато действителните практики се различават от Междуправителните оперативни принципи на добра фармацевтична доставка, Главният получател демонстрира удовлетворителна за Глобалния фонд по своята форма и съдържание сравнима система за конкурентна доставка чрез група от предварително определени доставчици, прозрачност и отчетност на техните практики и прилагането на необходимите механизми за гарантиране на качеството.

В допълнение, Главният получател гарантира, че доставките на Завършени фармацевтични продукти по това Споразумение съответстват на принципите, определени в Междуправителното ръководство: Модел на система за осигуряване на качеството за агенциите за доставки (с промените).

(е) Най-ниска възможна цена. Главният получател трябва да използва добри практики на доставка при закупуването на здравни продукти, включващи закупуване от предварително квалифицирани производители и доставчици на конкурентен принцип (съгласно подточка (д) по-горе), за да получи най-ниската цена за продуктите, която отговаря на стандартите за осигуряване на качество, описани в това Споразумение. При определянето на „най-ниската възможна цена” Главният получател може да вземе предвид цената за единица продукт, регистрацията на продукта, стойността на доставката и застраховката, графика и метода на доставката. По отношение на трайните продукти, най-ниската възможна цена взема предвид общите разходи за притежание, включително стойността на реагентите и други консумативи, както и разходите за годишна поддръжка.

(ж) Стандарти за качество за всички Завършени фармацевтични продукти. Средства от Безвъзмездната помощ могат да бъдат използвани само за закупуване на Завършени фармацевтични продукти, които са били разрешени за употреба от Националния регулаторен орган по лекарствата в държавата-домакин, в която ще се използват продуктите.

(з) Допълнителни стандарти за качество на антиретровирусните, антималярийните и/или противотуберкулозните Завършени фармацевтични продукти. В допълнение към подточка (ж) по-горе, средствата от БП могат да се използват само за закупуване на АРВ, антималярийни и/или противотуберкулозни Завършени фармацевтични продукти, които отговарят на един от следните стандарти за качество:

(i) продуктът е предварително квалифициран от Програмата за предварителна квалификация на СЗО или разрешен за употреба от Строг регулаторен орган по лекарствата; или

(ii) продуктът е препоръчан за употреба от Експертния комитет за оценка, както е описано в параграф (i) на подсекция (и) по-долу.

Такива продукти могат да се закупуват само в съответствие с процеса на подбор описан в под-секция (и) по-долу.

(и) Процедура за избор на доставчик на антиретровирусни, антималярийни и/или противотуберкулозни Завършени фармацевтични продукти.

(i) В случай, че съществуват два или повече Завършени фармацевтични продукти със същата формула на продукта, които са или предварително квалифицирани от Програмата за предварителна квалификация на СЗО или разрешени за употреба от Строг регулаторен орган по лекарствата, главният получател може да използва средствата от БП за доставка на Завършен фармацевтичен продукт, който отговаря на някой от тези стандарти.

(ii) В случай, че Главният получател прецени, че съществува само един Завършен фармацевтичен продукт, който е предварително квалифициран от Програмата за предварителна квалификация на СЗО или разрешен за употреба от Строг регулаторен орган по лекарствата, или че такъв продукт липсва, и Главният получател желае със средствата от БП да достави алтернативен Завършен фармацевтичен продукт, Главният

получател трябва да поиска потвърждение от Глобалния фонд за правилността на своята преценка, и че алтернативният Завършен фармацевтичен продукт към този момент се препоръчва за употреба от Експертния комитет за оценка. В случай, че Глобалният фонд предостави това потвърждение, Главният получател може да сключи договор с доставчика на алтернативния Завършен фармацевтичен продукт, който се препоръчва за употреба от Експертния комитет за оценка по всяко време преди края на Препоръчвания период, като срока на договора не трябва да надвишава 12 месеца. Това означава, че Главният получател не може да направи поръчка за Завършения фармацевтичен продукт по договора повече от 12 месеца след подписването на договора.

- (к) Стандарти за качество на дълготрайните инсектицидни мрежи против комари. Средства от БП могат да се използват само за закупуване на дълготрайни инсектицидни мрежи против комари, които се препоръчват за употреба от Проекта за оценка пестицидите на СЗО.
- (л) Стандарти за качество за всички останали здравни продукти. Средства от Безвъзмездната помощ по това Споразумение могат да се използват за доставка на здравни продукти, различни от завършени фармацевтични продукти или дълготрайни инсектицидни мрежи против комари, единствено ако те са избрани от списъци на предварително одобрени продукти, ако такива съществуват, или ако тези продукти съответстват на стандартите за качество в държавата-домакин, където тези продукти ще се използват, ако такива съществуват.
- (м) Мониторинг върху работата на доставчиците. Главният получател трябва да наблюдава и контролира работата на доставчиците по отношение на качеството на стоките и услугите, които те доставят, и да предоставя по електронен път събраната информация на Глобалния фонд за публикация в Интернет съгласно Механизъм за отчитане на цена и качество, описан в подсекция (т).
- (н) Мониторинг на качеството на продуктите. Главният получател осигурява система за мониторинг на качеството на здравните продукти, финансирани по това Споразумение, които да са приемливи за Глобалния фонд.
- (о) Изследване за контрол на качеството на Завършени фармацевтични продукти.

(i) Съгласно параграф ii по-долу, Главният получател трябва да осигури вземането на проби от Завършените фармацевтични продукти, финансирани по това Споразумение, извършено на случаен принцип от различни места във веригата за доставки, от първоначалното приемане на продуктите в държавата-домакин до предоставянето на тези продукти на пациентите. Тези проби трябва да бъдат изпращани в една от следните лаборатории за изследване на качеството:

(а) лаборатория, предварително квалифицирана от Програмата за предварителна квалификация на СЗО;

(б) лаборатория на Националния регулаторен орган по лекарствата или лаборатория, призната от Националния регулаторен орган по лекарствата, която отговаря на един от следните критерии:

(i) предварително квалифицирана от Програмата за предварителна квалификация на СЗО, или

(ii) акредитирана в съответствие с ISO17025; или

(в) лаборатория, наета от Глобалния фонд.

Това изследване на контрола на качеството може да бъде извършено в съответствие с протоколите и стандартните оперативни процедури, предписани от Глобалния фонд, които могат да бъдат променяни от време на време.

Главният получател представя на Глобалния фонд резултатите от изследването на контрола на качеството, които могат да бъдат направени достъпни за обществеността.

(ii) В случай, че Главният получател закупи Завършен фармацевтичен продукт, който е бил препоръчан за употреба от Експертния комитет по оценка, Глобалният фонд ще направи необходимите нареждания за изследване на контрола на качеството на проби на Завършения фармацевтичен продукт, подбрани на случаен принцип, в съответствие с препоръките на Експертния комитет за оценка, преди изпращането и доставката на този продукт от производителя на Главния получател или друг посочен получател. Главният получател осигурява в договора си с производителя правото на Глобалния фонд да (а) получи спецификациите на производителя; (б) вземе проби от продуктите и извърши изследване на контрола на качеството на случаен принцип, докато продуктът е във владение на производителя; и (в) обяви публично резултатите от изследването. Стойността на всяко едно такова пробване и изследване на Завършен фармацевтичен продукт се покрива от Глобалния фонд.

- (п) Управление на веригите на доставка и запасите. Главният получател по най-добър начин осигурява оптимална надеждност, ефективност и сигурност във връзка с веригата на доставка за здравните продукти, финансирани по тази Програма.

Главният получател се придържа, и осигурява придържането на Под-получателите към Ръководствата на СЗО за Добри практики за съхранение и Добри практики за дистрибуция на фармацевтични продукти. Глобалният фонд може да одобри отклонения от тези ръководства в случай, че Главният получател демонстрира на Глобалния фонд, че сходни системи са създадени за управление на съхранението и дистрибуцията на Завършени фармацевтични продукти, доставени със средства от Безвъзмездната помощ.

- (р) Недопускане на отклоняване. Главният получател трябва да прилага и да гарантира, че Под-получателите също прилагат процедури, при които не се допуска отклоняване на здравните продукти, финансирани по тази Програма, от тяхната предвидена и договорена цел. Процедурите трябва да включват установяване и поддържане на надеждно управление на запасите, контролни системи "първа входяща, първа изходяща" (FIFO), вътрешни системи за одит и добри структури на управление, за да осигурят доброто функциониране на тези системи.

- (с) Придържане към протоколите за лечение, резистентност към медикаменти и неблагоприятни ефекти. Главният получател прилага механизми за:

- i. насърчаване на пациентите да се придържат към предписаното им лечение (механизмите трябва да включват, но не и да се ограничават до комбинации с фиксирани дози, еднократен дневен прием, блистери, обучение от връстници на връстници и подкрепа);
- ii. осигуряване на придържане на предписващите лекарства към одобрените ръководствата за лечение;
- iii. наблюдение и намаляване на резистентността; и

- iv. мониторинг на неблагоприятни ефекти от употребата на лекарства съгласно съществуващите международни ръководства.

За да се ограничи резистентността към противотуберкулозните лекарства от втора линия и в съответствие с политиката други международни финансиращи източници, всички доставки на медикаменти за лечение на мулти-резистентна туберкулоза, които са финансирани по това Споразумение, трябва да се осъществяват чрез Комитета "Зелена светлина" на Глобалното партньорство за борба с туберкулозата.

- (г) Отчитане на цените и качеството. При получаването в страната на здравните продукти, закупени със средства от безвъзмездната помощ, Главният получател е длъжен незабавно да докладва на Глобалния фонд цените, които е заплатил за тези здравни продукти и друга информация, свързана с качеството на здравните продукти, както е посочено, и използвайки формата на Механизма за отчитане на цените, който е наличен на електронната страница на Глобалния фонд.
- (у) Промяна на този Член. Глобалният фонд може от време на време да променя изцяло или частично политиката си за доставка на здравни продукти. Независимо от Член 31, тези промени в политиката ще бъдат отразени в измененията към този Член, които ще влизат в сила от датата, определена от Глобалния фонд. Глобалният фонд ще извести Главния получател за тези промени в политиката в разумен срок.

Член 20. ЗАСТРАХОВКИ И ОТГОВОРНОСТ ЗА ЗАГУБА, КРАЖБА ИЛИ ЩЕТА

- (а) Застраховки. Главният получател поддържа, когато това е възможно на разумна цена, цялата застраховка на собствеността от активите на Програмата и застраховка обща отговорност с финансово стабилни и с добра репутация застрахователни компании. Застрахователното покритие отговаря на това, което се поддържа от подобни инстанции, занимаващи се с подобни дейности.
- (б) Отговорност за загуба или кражба. Главният получател отговаря единствено за загуба или кражба, или щета на всички стоки, закупени със средства от Безвъзмездната помощ (включително тези, които са във владение на Под-получатели) и незабавно при възникване на такава загуба, кражба или вреда, заменя същите стоки за своя сметка съгласно изискванията за доставка, упоменати в член 18 и член 19 от това Споразумение. Освен това Главният получател е единствено отговорен за загубата или кражбата на парични средства, намиращи се във владение на Главния получател или негови представители или Под-получатели и няма да има право да изисква обезщетение от Глобалния фонд за такава загуба или кражба.

Член 21. КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ; АНТИКОРУПЦИЯ, КОДЕКС НА ПОВЕДЕНИЕ НА ДОСТАВЧИЦИТЕ

- (а) Стандарти на поведение. Главният получател поддържа и налага стандарти на поведение за управление на работата на лицата, свързани с Главния получател или Под-получател (например директори, служители, чиновници или агенти) участващи във възлагането и администрирането на договори, безвъзмездни помощи или други изгоди при използване на средства от Безвъзмездната помощ, за да осигури, че същите лица не се занимават с практики, изброени в алинея (б) по-долу.
- (б) Избягване на корупция. Главният получател се задължава, като гарантира същото за Под-получателите или всяко лице, свързано с Главния получател или Под-получател:

- i. да не участва в избора, възлагането или администрирането на договор, безвъзмездна помощ или други отпуснати средства или операции, финансирани от Безвъзмездната помощ, в които лицето, преки роднини на лицето или негови или нейни делови партньори, или организации, контролирани или съществено свързани с това лице, имат финансов интерес;
- ii. да не участва в сделки, в които участват организации или инстанции, с които това лице преговаря или има някакъв ангажимент по отношение на бъдещо назначаване;
- iii. да не предлага, дава, иска или получава, пряко или косвено, парични средства, услуги, подаръци или друго с висока стойност, за да повлияе върху действията на лице, което участва в процеса на доставка или изпълнение на договор;
- iv. да не представя неправилно или пропуска факти с цел да повлияе процеса на възлагане на доставка или изпълнение на договор;
- v. да не участва в схема или договорка между двама или повече участници в търг, със или без знанието на Главния получател или Под-получател, с цел да промени цените в търга, така че те да бъдат на изкуствено, не-конкурентно ниво; или
- vi. да не участва в друга практика, която е или може да бъде тълкувана като незаконна или корупционна практика в Държавата-домакин.

(в) Оповестяване. Ако Главният получател знае или научи за:

- i. реален, предполагаем или потенциален конфликт между финансовите интереси на което и да било лице, свързано с Главния получател, всеки Под-получател, НКК, МПФ или Глобалния фонд и задълженията на това лице по отношение на изпълнението на Програмата; или
- ii. която и да било от практиките, описани в алинея (б) по-горе,

Главният получател незабавно оповестява всеки реален, предполагаем или потенциален конфликт на интереси директно пред Глобалния фонд.

(г) Кодекс на поведение на доставчиците.

Главният получател осигурява Кодекса на поведение на доставчиците на Глобалния фонд, както и промените по него, да бъдат сведени до знанието на всички участници в търговете, доставчици, агенти, посредници, консултанти и предприемачи („доставчици”). Главният получател приема и се съгласява в случай на неспазване на Кодекса за поведение, което се определя еднолично от Глобалния фонд, Глобалният фонд да запази правото си да не финансира договора между Главния получател и доставчика, или да изиска връщането на средствата в случай, че плащането на доставчика вече е било извършено.

Член 22. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАПАЗЕНИ ЗНАЦИ ИЛИ ТЪРГОВСКИ МАРКИ

Използване на запазени знаци и търговски марки. Главният получател няма да използва, и ще изисква от Под-получателите да не използват запазения знак или търговските марки на

Глобалния фонд, освен ако Главният получател и неговите Под-получатели не са подписали валидно лицензно Споразумение с Глобалния фонд за такова използване.

Член 23. НОВАЦИЯ; ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ОТГОВОРНОСТИТЕ НА ГЛАВНИЯ ПОЛУЧАТЕЛ

По всяко време, когато или Главният получател, или Глобалният фонд реши, че Главният получател не е в състояние да изпълни ролята на Главен получател и да изпълни своите отговорности по Споразумението, или ако по някаква причина Глобалният фонд и Главният получател желаят да прехвърлят всички или част от отговорностите на Главния получател на друга инстанция, която е в състояние и желае да приеме тези отговорности, тогава другата инстанция („Нов Главен получател“), може да замести Главния получател в настоящото Споразумение. Заместването трябва да се извърши при такива условия, договорени между Глобалния фонд и Новия Главен получател след консултация с НКК. Главният получател си сътрудничи изцяло с Глобалния фонд и НКК, за да улесни това прехвърляне.

Член 24. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ГЛАВНИ ПОЛУЧАТЕЛИ

Освен на Главния получател, Глобалният фонд може периодично да предоставя безвъзмездни помощи и на други институции за изпълнение на програми в Държавата-домакин. Главният получател сътрудничи при необходимост на такива институции при реализиране на ползите от всички програми, финансирани от Глобалния фонд.

Член 25. ИЗВЕСТИЯ

Ако това Споразумение изрично не предвижда друго или Глобалният фонд и Главният получател не се споразумеят в писмена форма за друго, всяко известие, искане, отчет или друг вид документи и съобщения, представени от Главния получател или от Глобалния фонд се изпращат до: (i) Упълномощения представител на другата страна, упоменат в графи 15 или 16 от заглавната част на това Споразумение, когато е необходимо; или (ii) Името/адреса за уведомяване, отбелязан в графа 13 или 14 от заглавната част на това Споразумение, когато е необходимо. Всички такива документи се изпращат с копие до НКК. В случай на контактуване с Глобалния фонд чрез Местния представител на фонда, Главният получател предоставя тези документи и съобщения на лицето, което е определено в графа 12 на заглавната част на това Споразумение. Всички документи и съобщения по това Споразумение са на английски език.

Член 26. ПРЕКРАТЯВАНЕ; СУСПЕНДИРАНЕ; ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ПРОГРАМАТА

- (а) Първенство на решенията на Глобалния фонд. Глобалният фонд може да прекрати или суспендира настоящото Споразумение изцяло или частично, по каквато и да било причина, определена по негово усмотрение, след изпращане на писмено уведомление до Главния получател. Всяка част от настоящото Споразумение, която не е прекратена или суспендирана, ще остане в пълна сила и действие.
- (б) Процедури при прекратяване или изтичане на срока на Програмата. При пълно или частично прекратяване на това Споразумение по каквато и да било причина или изтичане на срока на Програмата, Главният получател наред с други процедури, които могат да бъдат поискани от Глобалния фонд:
 - i. незабавно връща на Глобалния фонд всички средства от Безвъзмездната помощ, които не са били разходвани от Главния получател и Под-получатели към датата на уведомлението за прекратяване на Споразумението или

крайната датата на Програмата (което е подходящо), ако това е поискано от Глобалния фонд;

- ii. предоставя на Глобалния фонд краен одитиран финансов отчет на Програмата;
- iii. предоставя на Глобалния фонд инвентарен списък на всички активи и вземания, закупени със средства от Безвъзмездната помощ; и
- iv. ако това е поискано от Глобалния фонд, да предостави план (изготвен в консултация с НКК) за използване на всички активи и вземания, упоменати в подалинея iii. по-горе ("План за приключване"). Планът за приключване подлежи на окончателното одобрение на Глобалния фонд.

- (в) Прехвърляне. След изтичане на срока на Програмата или по-ранно прекратяване на това Споразумение, Глобалният фонд може, съгласно член 18 (д) на това Споразумение, да нареди правата върху активите на Програмата да бъдат прехвърлени на Глобалния фонд или друга страна, посочена от Глобалния фонд.

Член 27. ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ПАРИЧНИ СРЕДСТВА

Независимо от наличността или предприемането на други корективни мерки по това Споразумение, Глобалният фонд може да изиска от Главния получател незабавно да възстанови паричните средства на Глобалния фонд по всички отпуснати траншове средства от Безвъзмездната помощ във валутата, в която те са били отпуснати, при всяко от следните обстоятелства:

- i. това Споразумение е било прекратено или суспендирано;
- ii. било е извършено нарушение от страна на Главния получател на която и да било от клаузите на това Споразумение;
- iii. Глобалния фонд е отпуснал средства на Главния получател по грешка; или
- iv. Главният получател е представил невярно факти от съществена важност, свързани с това Споразумение.

Член 28. ГРАНИЦИ НА ОТГОВОРНОСТИТЕ НА ГЛОБАЛНИЯ ФОНД

- (а) Глобалният фонд е отговорен само за изпълнение на задълженията конкретно посочени в настоящото Споразумение. С изключение на тези задължения, Глобалният фонд няма отговорности към НКК (или негов член), Главния получател, Под-получателите, служители или контрагенти на същите, или да е друго лице или институция в резултат на Споразумението или изпълнението на Програмата. Всяка финансова или друга отговорност, която може да се появи в резултат на изпълнението на Програмата, трябва да бъде отговорност единствено на Главния получател.
- (б) Главният получател се задължава с изпълнението на Програмата от името на НКК, а не от името на Глобалния фонд. Настоящото Споразумение и Безвъзмездната помощ по никакъв начин не трябва да се считат като създаващи отношение възложител - изпълнител, съдружие по закон или джойнт венчър между Глобалния фонд и Главния получател или друго лице, включено в Програмата. Глобалният фонд не поема отговорност за каквато и да е загуба или щета, произтичаща от Програмата, понесена от което и да е лице или собственост. Главният получател при никакви обстоятелства

няма право да заявява, че е представител на Глобалния фонд, и предприема всички разумни предпазни мерки, за да избегне създаването на впечатление, че съществуват подобни взаимоотношения.

Член 29. ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Главният получател се задължава да защити и предпази Глобалния фонд, неговите директори, служители и чиновници и посредници и контрагенти на Глобалния фонд от (i) всякакви загуби за Глобалния фонд, неговите служители и чиновници, и (ii) всякакви съдебни искове, съдебни дела за отговорност, действия (включително такси, отпуснати средства и възнаграждения в разумен размер за юридически услуги), процедури, щети, разходи и задължения от какъвто и да било вид, които са били причинени на Глобалния фонд или заведени срещу Глобалния фонд, неговите служители и чиновници, от или от името на което и да било лице, основаващо се на или произтичащо от (или за което може да се твърди, че произтичаот) действия или бездействия на Главния получател и неговите посредници, служители, Под-получатели, изпълнители, лица, на които са делегирани правомощия или правоприемници, за които Главният получател продължава да носи отговорност.

Член 30. ПИСМА ПО ИЗПЪЛНЕНИЕТО

За да съдейства на Главния получател в изпълнението на настоящото Споразумение, Глобалния фонд периодично изготвя Писма по изпълнението, които предоставят допълнителна информация и указания по въпроси, изложени в Споразумението.

Член 31. МОДИФИКАЦИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ

Никакво изменение на това Споразумение няма да бъде валидно, освен ако не е в писмена форма и подписано от упълномощен представител на Глобалния фонд и упълномощен представител на Главния получател. Всяка промяна в условията на това Споразумение се извършва с писмо по изпълнението, подписано от страните по това Споразумение.

Член 32. РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ

Главния получател разбира, че Глобалният фонд си запазва правото да публикува свободно или да разпространява информация, получена при изпълнението на Програмата.

Член 33. ОТКАЗ ОТ ПРАВО НА МЕРКИ

Забавяне при упражняване на някое право или мярка по това Споразумение не се тълкува като отказ от това право или мярка.

Член 34. ПРИЕМНИЦИ И ПРАВОПРИЕМНИЦИ

Настоящото Споразумение е задължително за приемниците и правоприемниците на Главния получател и се счита, че Споразумението включва приемниците и правоприемниците на Главния получател. Но нищо в това Споразумение не позволява никакво прехвърляне на право без предварително писмено одобрение от Глобалния фонд.

Член 35. АРБИТРАЖ

Всеки спор, противоречие или съдебна претенция произтичащо от или свързано с това Споразумение, или нарушението, прекратяването или невалидността на същото се решават чрез арбитраж съгласно арбитражните правила на Комисията по международно търговско

право на ООН, които са в сила понастоящем. Глобалният фонд и Главният получател се договарят да се придържат към арбитражното решение, взето в съответствие с такъв арбитраж, като окончателно решение на всеки такъв спор, конфликт или иск. Правото да назначи такъв арбитър има Международния арбитражен съд към Международната търговска камара. Арбитрите са трима на брой. Мястото на арбитража е Женева, Швейцария. Английският език ще е езика на арбитражния процес.

Член 36. ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Това Споразумение се ръководи от принципите на Международния институт за унификация на частното право (UNIDROIT) (2004).

Член 37. ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

Това Споразумение и всички анекси и приложения към него представляват цялото Споразумение между Страните и излага всички условия, договорености и споразумения между Страните, свързани с предмета на това Споразумение, като замества всички предишни устни или писмени споразумения, договорености, преговори и дискусии. Няма условия, договорености или други споразумения, в устен или писмен вид, изрични, по подразбиране или допълнителни между Страните, във връзка с предмета на това Споразумение, освен ако не е изрично упоменато в това Споразумение и приложенията към него.

Член 38. ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Това Споразумение, изготвено в два оригинални екземпляра, ще влезе в сила от датата на неговото подписване както от Главния получател, така и от Глобалния фонд, които действат чрез техните упълномощени за целта представители, посочени в графи 15 и 16 на заглавната част на това Споразумение.

Член 39. ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА СИЛАТА

(а) Всички договорености, споразумения, представяне и гаранции, направени от Главния получател в това Споразумение, се считат за валидни от Глобалния фонд и продължават да са в сила след изпълнението и приключването на това Споразумение, независимо от разследване, проведено от Глобалния фонд или от негово име и независимо, че Глобалният фонд може да е получил информация или да е узнал за факт или неточно представяне или гаранция по всяко време през Срока на Програмата, и ще продължи да бъде в пълна сила и ефект до Крайната дата на Фаза 1, или, ако Глобалният фонд издаде Одобрение за Фаза 2, до Крайната дата на Фаза 2, или, ако Глобалният фонд издаде Одобрение за ПИП-I, до Крайната дата на ПИП-I, или, ако Глобалният фонд издаде Одобрение за ПИП-II, до Крайната дата на Фаза ПИП-II.

(б) Разпоредбата на Член 6 (Договорености потвърдени от Главния получател), Член 9 (Управление на средствата от Безвъзмездната помощ), подточки (а), (е) и (ж) на Член 13 (Одити и документация), подточка (в) на Член 15 (Отчети за напредъка по Програмата), Член 17 (Оценки на Глобалния фонд), Член 18 (Договори за стоки и услуги), Член 19 (Фармацевтични и други здравни продукти), Член 20 (Застраховки и отговорност за загуба, кражба или щета) Член 21 (Конфликт на интереси; Антикоруption), Член 27 (Възстановяване на парични средства), Член 28 (Граници на отговорностите на Глобалния фонд) и Член 29 (Освобождаване от отговорност) остават в пълна сила и действително независимо от изтичането на Срока на Програмата.

Член 40. КОПИЯ

Настоящото Споразумение може да бъде изпълнено в едно или повече копия, всички от които представляват едно и също споразумение.

Член 41. ПРИВИЛЕГИИ И ИМУНИТЕТ

- (а) Нищо в това Споразумение или свързано с това Споразумение не може да се тълкува като отказ от привилегии и имунитет, на които Глобалният фонд има право по силата на (i) международното право, включително международното обичайно право, международни конвенции, съглашения или споразумения; (ii) по силата на национално право, включващо, но не лимитирано до Закона за имунитет на международните организации (22 Код на САЩ 288); или (iii) по силата на Споразумението за Щабквартирата между Глобалния фонд и Швейцарския федерален съвет от 13 декември 2004 г.
- (б) Главният получател прави всичко възможно, при поискване от страна на Глобалния фонд, да осигури признаването от Държавата-домакин на Глобалния фонд като институция, за която важат привилегиите и имунитета, обикновено предоставяни на международни организации.

Член 42. ПОПЕЧИТЕЛ

Глобалният фонд и Международната банка за възстановяване и развитие („Световна банка“) са сключили споразумение, по силата на което Световната банка приема да учреди „Попечителски фонд за Глобалния фонд за борба със СПИН, туберкулоза и малария“ („Попечителски фонд“) и да служи като попечител на Попечителския фонд („Попечител“). Средствата по Безвъзмездната помощ, предоставени на Главния получател, се отпускат от Попечителския фонд. Всички задължения по това Споразумение са задължения на Глобалния фонд, и Световната банка не носи лична отговорност за задълженията на Глобалния фонд по това Споразумение.

Член 43. СЪКРАЩЕНИЯ

Ако са използвани в това Споразумение (включително в Описанието на изпълнението на Програмата и други анекси или приложения към това Споразумение), следните съкращения имат значението, посочено по-долу:

Съкращение	Значение
ACT	Комбинирана терапия базирана на артемизинин
AIDS/ СПИН	Синдром на придобитата имунна недостатъчност
ANC/ АГК	Акушеро-гинекологична клиника
ART	Антиретровирусна терапия
ARV/ APB	Антиретровирусен
BCC	Осъществяване на промяна в поведението
BSS	Проучване за поведенчески надзор
CBO	Организация, базирана в общността
CHBC	

	Домашни грижи, предоставени от общността
CCM/ HKK	Национален координационен комитет
CRIS	Информационна система за национален отговор
CSW	Проституиращ
CT	Консултиране и изследване
DDT	Дихлородифенилтрихлоретан
DFID	Агенция за международно развитие на Великобритания
DHS	Демографски и здравни проучвания
DOTS	Кратък курс на лечение под непосредствен контрол
DRS	Надзор за резистентност към медикаменти
DST	Изследване за податливост към медикаменти
FBO	Религиозна организация
EML	Есенциален лекарствен списък
ERP	Експертен панел
GLC	Комисия "Зелена светлина"
GTZ	Германско техническо сътрудничество
HAART/BAAPT	Високоактивна антиретровирусна терапия
HCW	Здравен работник
HIS	Здравна информационна система
HIV/ХИВ	Вирус на човешкия имунодефицит
HMIS	Информационна система за здравно управление
ICH	Международна конференция за хармонизация на техническите изисквания за регистрацията на лекарствените продукти за човешка употреба
IDU/ИУН	Инжекционно употребяващи наркотици
IEC	Информация, образование и комуникация
IPT	Неравномерна превантивна терапия
IRS	Прилагане на спрей във вътрешни пространства
ITN	Мрежа третирана с инсектициди
KAP	Проучване за знания, нагласи и поведение
LFA/МПФ	Местен представител на фонда
LLITN	Мрежа, третирана с дълготрайни инсектициди
MDG	Целите на хилядолетието за развитие на Обединените нации
MDR	Мулти-резистентен
M&E/MO	Мониторинг и оценка
MERG	Референтна група за мониторинг и оценка

MICS	Широкоаспектно гнездово проучване
MoH/MЗ	Министерство на здравеопазването
MCM	Мъже, които правят секс с мъже
NAC	Националния комитет по СПИН
NAP	Национална Програма за борба срещу СПИН
NDRA	Национален орган за регулация на лекарствените средства
NGO/НПО	Неправителствена организация
NMCP	Национална Програма за контрол върху маларията
NTP	Национална Програма за контрол върху туберкулозата
OI	Опортюнистична инфекция
OVC	Сиращи и деца, които са уязвими заради СПИН
ПАНО	Панамериканска здравна организация
PHC	Доболнична помощ
PEP/ПЕП	Постекспозиционна профилактика
PIC/S	Схема за сътрудничество в проверката на лекарствените средства
PMTCT	Превенция на предаването на инфекцията от майка на дете
PLWHA/ХЖХС	Хора живеещи с ХИВ/СПИН
PPTCT	Превенция на предаването на инфекцията от родител на дете
PR/ГП	Главен получател
PSM	Управление на доставките
RBM	Партньорство за спиране на маларията
RCC/ПИП	Продължаване на изпълнението на Програма
RCC-I/ПИП-I	Фаза 1 на Продължаване на изпълнението на Програма
RCC-II/ПИП-II	Фаза 2 на Продължаване на изпълнението на Програма
RCM	Регионален координационен механизъм
RDT	Бърз диагностичен тест
SR	Под-получател
STD/ППБ	Полово предавана болест
STG	Стандартизирано ръководство за лечение
STI/ППИ	Полово предавана инфекция
TB	Туберкулоза
UNAIDS	Обединена Програма на ООН по ХИВ/СПИН
UNCITRAL	Комисия по международно търговско право на ООН
UNDP/ ПРООН	Програма за развитие на ООН
UNESCO/ЮНЕСКО	Организация на Обединените нации за образование, наука и култура
UNFPA	Фонд на ООН за населението

UNGASS	Специална сесия на Генералната асамблея на ООН
UNICEF/УНИЦЕФ	Фонд за децата на ООН
UNIDROIT	Международен институт за унификация на частното право
USAID	Американската агенция за международно развитие
VCT/ДКИ	Доброволно консултиране и изследване
WHO/C3O	Световна здравна организация
WHOPEP	План на C3O за оценка на пестицидите